

荣耀 周刊



联合崇拜

使命宣言

我们委身於敬拜、培育、
关怀与见证基督，
为要使万民成为基督的门徒，
并且成熟像基督，
以致荣耀上帝。

主日崇拜

早堂崇拜 :10am
午堂崇拜 :12:30pm
(双语传译)

主日学 :10am

线上祷告 :每周二晚上8pm

www.glorypc.org
9 Pei Wah Avenue
Singapore 597611

团契聚会

青少年培训 : 每主日10am
青少年团契(13-21岁) : 每月第一、三周六4:30pm
OK团契(21-22岁) : 每月第一、三周六7pm
爱家倍团契(22-36岁) : 每月第一、三周六4:30pm
仰望团契: 每月第二周六7pm
姐妹团契: 每月第四周四10am
勉励团契: 每月第一周三8pm
荣乐团契: 每月第一、三周六3pm
仁爱团契: 每月第二、四周六8pm

中文部联合复活节/圣洗礼/圣餐/思亲主日崇拜程序

Combined Easter/Baptism/Holy Communion/Memorial Sunday Worship Service

今年的主题：更新, 复兴, 重建-我的敬拜 Renewal, Revival, Rebuild-My Worship

2024年3月31日

10:00am

主席	李国庆执事	司琴	张志宽传道
Worship Leader	Dn. Lee Kok Kheng	Pianist	Pr. Colin Chong
讲员	许统备牧师	传译	沈慧思姊妹
Speaker	Rev. Roy Koh	Interpreter	Sis. Stellicia Sim

恭候上帝的话 Waiting upon God's Word

预习	.....	邢洁慧执事
Rehearsal		Dn. Corrine Heah
序乐	..... 主在圣殿中	张志宽传道
Prelude	The Lord Is in His Holy Temple	Pr. Colin Chong
*进堂诗	..... 基督今复活 世纪颂赞 第200首	诗班/会众
*Processional	Christ the Lord Is Risen Today (CP200)	Choir / Congregation
*宣召	..... 诗篇 118: 1, 14, 17	主席/会众
*Call to Worship	Psalm 118: 1, 14, 17	Worship Leader/ Congregation
颂赞	1. 震动天地 Shake The Heaven and Earth	邢洁慧执事
Praise & Worship	2. 主复活 世纪颂赞 第204首 Christ Arose! (CP204)	Dn. Corrine Heah
*祷告	..... 赞美与认罪	周顺文长老
*Prayer		Elder Chew Soon Boon
*主祷文	.....	会众
*The Lord's Prayer		Congregation

恭受上帝的话 Listening to God's Word

启应经文	..... 哥林多前书 15: 1-11	主席/会众
Responsive Reading	1 Corinthians 15: 1-11	Worship Leader/ Congregation
献诗 - 1	1. 复活日天将亮 2. 神爱世人	儿童诗班
Anthem - 1		Children Choir

献 诗 - 2	耶稣复活! 阿利路亚!	中文圣歌团/ 心韵诗班
Anthem - 2		Chinese Choir/ Xin Yun Choir
读 经	..... 马可福音 16: 1-8	蔡珠玉姊妹
Scripture Reading	Mark 16: 1-8	Sis. Chua Choo Geok
*荣耀颂	.....	会众
* Gloria Patri		Congregation
证 道	..... 你们要见他!	许统备牧师
Sermon	You Will See Him!	Rev. Roy Koh
	恭答上帝的话 Responding to God's Word	
洗 礼	..... 快乐之日我今立志 赞美诗第 183 首	许统备牧师
Holy Baptism	..... O Happy Day! (HOP183)	Rev. Roy Koh
虔守圣餐	..... 为我受伤 赞美诗第 95 首	许统备牧师
Holy Communion	Wounded for Me (HOP95)	Rev. Roy Koh
回应诗歌	..... 注目看耶稣	主席/会众
Responsive Hymn		Worship Leader/ Congregation
奉献/ *祷告	.....	张亮星执事
Offering/ *Prayer		Dn. Chong Liang Sin
*三一颂	.....	张亮星执事/会众
*Doxology		Dn. Chong Liang Sin / Congregation
	恭行上帝的话 Acting Upon God's Word	
追 思	..... 有一地比日中更光彩 赞美诗第 413 首	许统备牧师
Memorial	There Is A Land That Is Fairer Than Day (HOP 413)	Rev. Roy Koh
欢迎/家讯	.....	许统备牧师
Announcement		Rev. Roy Koh
公 祷	.....	许统备牧师
Intercessory Prayer		Rev. Roy Koh
	和散那归于大卫的子孙! 奉主名来的是应当称颂的!	主席/会众
本月金句	高高在上和散那! 马太福音 21:9 "Hosanna to the Son of David! Blessed is He who comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest!" Matthew 21:9	Worship Leader / Congregation

*终礼诗	..... 因祂活着 世纪颂赞 第 206 首	主席/会众
*Closing	Because He Lives (CP206)	Worship Leader/ Congregation
Hymn		
*祝福	.....	许统备牧师
*Benediction		Rev. Roy Koh
*阿们颂 Amen	.....	会众
殿乐	..... 默祷散会	Congregation
Postlude		张志宽传道
备注: *	会众站立 Congregation Stand	Pr. Colin Chong

进堂诗 Processional

基督今复活 (CP200)

C 4/4

1 3 5 1 | 4 6 6 5 | 3 4 5 1 4 3 4 | 3 2 1 - |

1. 基督耶稣今复活, 哈 利 路 亚!

2. 荣耀君王墓中起, 哈 利 路 亚!

3. 救赎大功已完成, 哈 利 路 亚!

4 5 6 5 | 4 3 3 2 | 3 4 5 1 4 3 4 | 3 2 1 - |

世人天使齐述说: 哈 利 路 亚!

死啊毒钩在那里? 哈 利 路 亚!

战争完毕获全胜, 哈 利 路 亚!

7 i 2 5 | i 2 3 - | 7 i 2 5 i 7 i | 7 6 5 - |

快乐凯歌声高扬! 哈 利 路 亚!

主舍身为救万民, 哈 利 路 亚!

死亡岂能封主坟, 哈 利 路 亚!

5 6 7 5 i 3 | 4 6 6 5 | i 7 i 5 6 7 i 2 | i 7 i - |

诸天大地同和唱, 哈 利 路 亚!

死亡权势今何存? 哈 利 路 亚!

基督开了乐园门, 哈 利 路 亚!

Christ the Lord Is Risen Today (CP 200)

Christ the Lord is ris'n today, Alleluia! Sons of men and angels say:
Alleluia! Raise your joys and triumphs high. Alleluia! Sing, ye heav'ns,
and earth, reply: Alleluia!

Lives again our glorious King. Alleluia! Where, O death, is now thy sting?
Alleluia! Dying once, He all doth save. Alleluia! Where thy victory, O
grave? Alleluia!

Love's redeeming work is done. Alleluia! Fought the fight, the battle
won. Alleluia! Death in vain forbids Him rise. Alleluia! Christ has opened
paradise. Alleluia!

宣召

- 你们要称谢耶和华，因祂本为善；祂的慈爱永远长存！
- 耶和华是我的力量，是我的诗歌；祂也成了我的拯救。
- 我必不致死，仍要存活，并要传扬耶和华的作为。

(诗篇 118: 1, 14, 17)

Call to Worship

- Oh give thanks to the LORD, for He is good; for His steadfast love endures forever!
- The LORD is my strength and my song; He has become my salvation.
- I shall not die, but I shall live, and recount the deeds of the LORD.

(Psalm 118: 1, 14, 17)

頌贊詩歌 1 Praise & Worship 1

震動天地 Shake the Heaven and Earth

(該 2:6, 9)

English Translation: SOP, Jeff Nelson

詞、曲：游智婷

♩ = 156 讚美地、慶賀地

Sandy Yu

Intro

G D C G G D C D

5

G D C

哈利路亞，我們歡呼！ 哈利路亞，我們慶賀！ 主祢戰
Hal - le - lu - jah, cel - e - brate! Hal - le - lu - jah, shout___ for joy!___ For You have

10

D G D

勝黑暗權勢。 哈利路亞，我們歡呼！ 哈利路亞，我們慶賀！
won the vic - to - ry.___ Hal - le - lu - jah, cel - e - brate! Hal - le - lu - jah, shout___ for joy!___

16

Chorus

C D G D C

主祢得勝，祢已復活。 祢要震動天地，祢必震
For You have ris - en from the grave.___ Lord, come a - gain in pow'er.___ Lord, come and

22

G D C Am D

動滄海旱地， 因萬國萬邦全都屬於祢。 祢使聖
shake the heaven and earth.___ Let eve - ry tribe and tongue re - turn to You.___ Lord, come a -

28

G D C G D C Am C/D G

殿充滿榮耀，榮耀大過榮耀，祢必賜平安，必賜福這地。
gain in glo - ry.___ Your glo - ry fills the earth.___ Your peace and bless - ings rain up - on our land.

主复活 (CP204)

Bb 4/4

5 - 5 6 | 6 5 5 - | 5 - 4 6 | 6 - 5 - | 6 - 7 1 | 1 5 5 - |

- 1. 主 在 墓 中 安 卧， 耶 稣 我 救 主， 等 待 圣 日 复 活，
- 2. 兵 丁 守 墓 徒 然， 耶 稣 我 救 主， 封 石 犹 似 空 悬，
- 3. 死 亡 不 能 战 胜， 耶 稣 我 救 主， 因 主 已 经 得 胜，

6 - 5 4 | 5 - - - | 1 1 - 1 3 5 - 5 | 1 - - 1 - 2 | 3 1 2 1 7 6 |

耶 稣 我 主。 (副歌)

耶 稣 我 主。 主 从 坟 墓 里 复 活， 胜 过 一 切 仇 敌 与 罪

耶 稣 我 主。

5 - - 7 - 1 | 2 2 2 1 2 3 | 1 6 5 5 5 | 6 6 6 2 2 1 | 7 1 2
恶! 主 复 活 战 胜 了 那 黑 暗 死 亡， 从 此 永 远 与 圣 徒 一 同 作 王!

5 - 5 | 3 - - 2 - 1 | 4 - - 3 - 2 | 1 5 3 2 | 1 - - - ||

主 复 活! 主 复 活! 哈 利 路 亚! 祂 复 活!

Christ Arose! (CP204)

Low in the grave He lay, Jesus my Savior, waiting the coming day, Jesus my Lord!

(Refrain)

Up from the grave He arose, with a mighty triumph o'er His foes;
He arose a victor from the dark domain, and He lives forever with His saints to reign. He arose! He arose! Hallelujah! Christ arose!

Vainly they watch His bed, Jesus my Savior, vainly they seal the dead, Jesus my Lord! (Refrain)

Death cannot keep his prey, Jesus my Savior, He tore the bars away, Jesus my Lord! (Refrain)

*** 启应经文：哥林多前书 15: 1-11 ***

启: 1 弟兄们，我如今把先前所传给你们福音告诉你们知道；这福音你们也领受了，又靠着站立得住，

应: 2 并且你们若不是徒然相信，能以持守我所传给你们的，就必因这福音得救。

启: 3 我当日所领受又传给你们的：第一，就是基督照圣经所说，为我们的罪死了，

应: 4 而且埋葬了；又照圣经所说，第三天复活了，

启: 5 并且显给矶法看，然后显给十二使徒看；

应: 6 后来一时显给五百多弟兄看，其中一大半到如今还在，却也有已经睡了的。

启: 7 以后显给雅各看，再显给众使徒看，

应: 8 末了也显给我看；我如同未到产期而生的人一般。

启: 9 我原是使徒中最小的，不配称为使徒，因为我从前逼迫上帝的教会。

应: 10 然而，我今日成了何等人，是蒙上帝的恩才成的，并且他所赐我的恩不是徒然的。我比众使徒格外劳苦；这原不是我，乃是上帝的恩与我同在。

同声: 11 不拘是我，是众使徒，我们如此传，你们也如此信了。

*** Responsive Reading: 1 Corinthians 15: 1-11 ***

WL: 1 Now I would remind you, brothers, of the gospel I preached to you, which you received, in which you stand,

C: 2 **and by which you are being saved, if you hold fast to the word I preached to you—unless you believed in vain.**

WL: 3 For I delivered to you as of first importance what I also received: that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures,

- C: **4 that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the Scriptures,**
- WL: 5 and that he appeared to Cephas, then to the twelve.
- C: **6 Then he appeared to more than five hundred brothers at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep.**
- WL: 7 Then he appeared to James, then to all the apostles.
- C: **8 Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me.**
- WL: 9 For I am the least of the apostles, unworthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God.
- C: **10 But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God that is with me.**
- ALL: **11 Whether then it was I or they, so we preach and so you believed.**

儿童诗班献诗歌词 Anthem 1-1

复活日天将亮

耶稣我主被钉十架，祂躺在坟墓里，门徒们目睹祂的死亡，愁云充满他们的心。

在复活日天将亮，耶稣从死里复活！驱除黑夜与悲伤，耶稣已复活！
耶稣已复活！如祂所说。你为何在墓中寻找已经复活的主？基督复活拯救罪人，让赞美从此开始！

在复活日天将亮，耶稣从死里复活！驱除黑夜与悲伤，耶稣已复活！
耶稣已复活！如祂所说。你为何在墓中寻找已经复活的主？基督复活拯救罪人，让赞美从此开始！

如祂所说，祂已复活。

神爱世上

神爱世上的人，将祂的独生子白白的赐给了他们，叫一切信祂的人不至灭亡，反得永生。

耶稣复活！阿利路亚！

吴燕屏 译

Words and Music by DAVID BAILLES
Arranged by LARRY SHACKLEY

基督今已复活！赞美祂，阿利路亚！
祂已战胜死亡。赞美祂，阿利路亚！
死，毒钩在哪？墓，你的得胜在哪？
基督复活，唱阿利路亚！祂已复活！祂已复活！
耶稣今天已复活，祂已复活！
捆锁全被祂打开；胜过死亡代赎罪债。
耶稣已复活，阿利路亚！

我众与祂同活。赞美祂，阿利路亚！
生命得以开始。赞美祂，阿利路亚！
惧怕全消失。祂常常与我同在。
基督复活，唱阿利路亚。祂已复活！祂已复活！
耶稣今天已复活，祂已复活！
捆锁全被祂打开；胜过死亡代赎罪债。
耶稣已复活，阿利路亚！

耶稣活着引我路。耶稣藉死赎我罪。
耶稣已复活，祂活，掌权！掌权！
祂已复活！祂已复活！耶稣今天已复活，祂已复活！
捆锁全被祂打开；胜过死亡代赎罪债。
耶稣已复活，阿利路亚！祂已复活！阿利路亚！

※※ 读经：马可福音 16：1-8 ※※

- 1 过了安息日，抹大拉的马利亚和雅各的母亲马利亚并撒罗米，买了香膏要去膏耶稣的身体。
- 2 七日的第一日清早，出太阳的时候，她们来到坟墓那里，
- 3 彼此说：「谁给我们把石头从墓门滚开呢？」
- 4 那石头原来很大，她们抬头一看，却见石头已经滚开了。
- 5 她们进了坟墓，看见一个少年人坐在右边，穿着白袍，就甚惊恐。
- 6 那少年人对她们说：「不要惊恐！你们寻找那钉十字架的拿撒勒人耶稣，祂已经复活了，不在这里。请看安放祂的地方。
- 7 你们可以去告诉祂的门徒和彼得，说：『祂在你们以先往加利利去。在那里你们要见祂，正如祂从前所告诉你们的。』」
- 8 她们就出来，从坟墓那里逃跑，又发抖又惊奇，什么也不告诉人，因为她们害怕。

※※ Scripture Reading: Mark 16: 1-8 ※※

- 1 When the Sabbath was past, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices, so that they might go and anoint him.
- 2 And very early on the first day of the week, when the sun had risen, they went to the tomb.
- 3 And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the entrance of the tomb?"
- 4 And looking up, they saw that the stone had been rolled back—it was very large.
- 5 And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were alarmed.
- 6 And he said to them, "Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen; he is not here. See the place where they laid him.
- 7 But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee. There you will see him, just as he told you."
- 8 And they went out and fled from the tomb, for trembling and astonishment had seized them, and they said nothing to anyone, for they were afraid.

你们要见祂！
You Will See Him!
(马可福音 Mark 16: 1-8)

31-03-2024 讲道大纲
Sermon Outline

讲员：许统备牧师
Speaker: Rev. Roy Koh

引言 - Introduction

看见与惧怕 Sight and Fear

内容 - Content

- (一) 满足所求 Meet our needs**
- (二) 超过所想 Exceed our imagination**
- (三) 成就应许 Fulfils His promises**
- (四) 持定指望 Hold to our hope**

结论 - Conclusion

照亮我们心中的眼睛，使我们 见祂，亲眼要看祂！

Illuminate the eyes of our hearts, so that we may see Him, and behold Him with our own eyes!

反思和应用 - Application

在我们处境中，我们是否看到了希望？关键是什么？

Do we see hope in the situation that we are facing? What is the key?

快乐之日我今立志 (HOP183)

F 3/2

- 5 1 2 | 3 - - 5 1 2 | 3 - - 3 4 3 | 2 - - 1 3 2 | 1 - -
1. 快乐之日，我今立志，全心归属救主耶稣；
 2. 救赎大恩今已完成，主是属我我也属主；
 3. 藉着洗礼与主联合，与主同死亦同主活；
 4. 主是爱我为我舍命；我今奉献全心全身；

5 1 2 | 3 - - 5 1 2 | 3 - - 3 4 3 | 2 - - 1 3 2 | 1 - -

今日心中实在高兴，我愿到处传主救恩。
我唯靠主度此一生，全能耶稣救我到底。
一举一动新生样式，不随肉体只从圣灵。
前途所遇或顺或逆，主爱我永分离。

(副歌)

- 0 3 · 4 | 5 - - 1 · 2 | 3 - - 3 4 3 | 2 - - 1 3 2 | 1 - -
- 快乐日，快乐日，耶稣洗净我众罪孽；
- 5 5 5 | 5 - - 5 6 5 | 3 - - 5 5 5 | 5 - - 5 6 5 | 3 - -
- 靠主宝血，洁白如雪，今日永远，不能忘记，
- 0 3 · 4 | 5 - - 1 · 2 | 3 - - 3 4 3 | 2 - - 1 3 2 | 1 - - ||
- 快乐日，快乐日，耶稣洗净我众罪孽。

Holy Baptism

O Happy Day (HOP183)

O happy day that fixed my choice On Thee,
my Savior and my God! Well may this glowing
heart rejoice And tell its raptures all abroad.

Chorus:

Happy day, happy day,
When Jesus washed my sins away!
He taught me how to watch and pray
And live rejoicing every day;
Happy day, happy day,
When Jesus washed my sins away!

O happy bond that seals my vows To Him who
merits all my love! Let cheerful anthems fill His house,
While to that sacred shrine I move. (Chorus)

'Tis done, the great transaction's done, I am my Lord's
and He is mine; He drew me, and I followed on,
Charmed to confess the voice divine. (Chorus)

Now rest, my long divided heart, Fixed on this blissful
center, rest; Nor ever from my Lord depart, With Him
of every good possessed. (Chorus)

虔守圣餐

为我受伤 (HOP 95)

Eb 3/4

5 #4 5 | 6 - - | 5 4 7 | 1 - - | 1 3 5 | i - 7 i | 7 7 6 | 5 - - |
为我受伤， 为我受伤， 在十字架耶稣为我受伤，
为我受死， 为我受死， 在十字架耶稣为我受死，
为我复活， 为我复活， 由坟墓里主已为我复活，
为我再来， 为我再来， 必有一天主要为我再来，

i 7 6 | 5 4 3 | 2 #1 2 | 6 - - | i - 7 6 | 5 4 3 | 2 1 7 | 1 - - ||
罪蒙赦免我今得着释放， 都因救主耶稣为我受伤。
因祂受死我得救赎福气， 都因救主耶稣为我受死。
死亡毒钩今后不能害我， 都因救主耶稣为我复活。
见主爱脸何等喜乐畅快， 满心赞美主祂为我再来。

Holy Communion

Wounded for Me (HOP 95)

Wounded for me, wounded for me, There on the cross He was wounded for me;
Gone my transgressions and now I am free, All because Jesus was wounded for me.

Dying for me, dying for me, There on the cross He was dying for me;
Now in His death my redemption I see, All because Jesus was dying for me.

Risen for me, risen for me, Up from the grave He has risen for me;
Now evermore from death's sting I am free, All because Jesus has risen for me.

Coming for me, coming for me, One day to earth He is coming for me;
Then with what joy His dear face I shall see,
O now I praise Him He is coming for me!

2024 年

主日	星期一	星期二
	1	2 周二 WhatsApp 线上祷告会 8:00pm - 8:30pm 负责人: 张金花传道 勉励团契/崇拜招待 牧养小组: 约拿单组
7 实体/线上华语崇拜 10:00am * 实体双语崇拜 12:30pm 圣餐主日 爱心祷告会 崇拜事工会议 2.30pm	8	9 周二 WhatsApp 线上祷告会 8:00pm - 8:30pm 负责人: 陈瑞福牧师 青少团契/培训 牧养小组: 俄巴底亚组
14 实体/线上华语崇拜 10:00am * 实体双语崇拜 12:30pm 培育事工会议 2.30pm 线上查经 (8) 约翰福音 13-14 章 4pm	15	16 周二 WhatsApp 线上祷告会 8:00pm - 8:30pm 负责人: 张志宽传道 心韵诗班
21 实体/线上华语崇拜 10:00am * 实体双语崇拜 12:30pm 关怀事工会议 2.30pm 线上查经 (9) 约翰福音 15-16 章 4pm	22	23 周二 WhatsApp 线上祷告会 8:00pm - 8:30pm 负责人: 许统备牧师 仁爱团契 牧养小组: 约拿组
28 实体/线上联合崇拜 10:00am * 实体双语崇拜 12:30pm 宣教事工会议 2.30pm 线上查经 (10) 约翰福音 17-18 章 4pm	29	30 周二 各自于家中祷告 8:00pm - 8:30pm

* 本月金句: 愿救恩归与坐在宝座上我们的上帝, 也归与羔羊!

线上 Zoom/实体 团契聚会

- * OK团契: 每月第一、三周六晚上 7.00pm。(6/4, 20/4)
- * 爱家倍团契: 每月第一、三周六下午 4.30pm。(6/4, 20/4)

四月份聚会一览表

星期三	星期四	星期五	星期六
3 实体勉励团契聚会 6:30pm 教育馆#01-07	4	5	6 圣乐讲座 第二音乐室 10am 荣乐团契聚会 教育馆 3pm
10	11	12	13 线上仁爱团契聚会: 8pm 仰望团契 6pm
17	18	19	20 荣乐团契聚会 教育馆 3pm
24	25 姐妹团契聚会: 10am 教育馆#01-07	26	27 线上仁爱团契聚会: 8pm

启示录 7:10

线上 Zoom 团契 / 实体聚会

- * 勉励团契: 每月第一周三晚上 8.00pm (3/4 实体6.30pm)
- * 仁爱团契: 每月第二, 四周六晚上 8.00pm (13/4, 27/4)
- * 仰望团契: 每月第二周六 6.00pm (13/4)
- * 荣乐团契: 每月第一和第三周六下午三点正 (6/4, 20/4)
- * 姐妹团契: 每月第四周四上午 10am (25/4)

回应诗歌 Responsive Hymn

注目看耶稣

赞美之泉《苏醒》(1998)

万美兰 词
游智婷 曲

$\text{♩} = 72$

1= D $\frac{4}{4}$

D Bm G
0 0 3 2 2 1 | 5 - 3 2 2 1 | 1 - 1 2 3 2 | 1 - 1 2 3 4 |
凡 劳 苦 重 担， 当 亲 近 耶 稣， 必 享 安 息， 必 得 满

A D Bm G
2 - 3 2 2 1 | 5 - 3 2 2 1 | 1 - 1 2 3 2 | 1 - 1 2 3 4 |
足。 凡 饥 渴 慕 义， 来 寻 求 耶 稣， 必 享 甘 泉 必 得 饱

A 【Chorus】 D Bm
5 - - - | 5 - 5 3 2 1 || 1 - 5 3 2 1 | 1 - 5 3 2 1 |
足。 注 目 看 耶 稣， 定 睛 看 耶 稣， 圣 洁 公 义

G A D Bm
4 - 6 4 3 2 | 4 - 5 3 2 1 | 1 - 5 3 2 1 | 1 - 5 3 2 1 |
主， 十 架 上 耶 稣。 注 目 看 耶 稣， 定 睛 看 耶 稣， 谦 卑 亲 近

G A7 D
4 - 6 4 3 2 | 4 - - - | 4 - 5 3 2 1 | 1 - - - ||
主， 跟 着 他 同 步， 跟 着 他 同 步。

有一地比日中更光彩 (HOP413)



1-2 | 3 2-1 2 1-6 | 5 - - 1-2 | 3 3-3 5 5-3 | 2 - -
 1. 有一地比日中更光彩，虽遥远我因信望得见，
 2. 到美地我必随那众圣，声和谐歌新诗赞颂主，
 3. 我圣父在高天何慈爱，将至尊独生子降于世，

1-2 | 3 2-1 2 1-6 | 5 - - 1-2 | 3 2-1 2 1-7 | 1 - -
 我天父在那地常等待，早为我备安宅于里面。
 心快乐得永远之生命，再无惧也无忧更无苦。
 开福源一直留至万代，我终身要赞美无休止。

(副歌)

3-4 | 5 - - 5-3 | 2 - - 2-3 | 4 4-4 4 3-2 | 3 - - 3-4 |
 到日期，我乐意同众圣相聚会在美地，到日

5 - - 3-2 | 1 - - 7-6 | 5 1-3 2 1-7 | 1 - - ||
 期，我乐意，同众圣相聚会在美地。

Memorial

There Is a Land that Is Fairer than Day (HOP413)

There's a land that is fairer than day, and by faith we can see it afar,
 For the Father waits over the way to prepare us a dwelling place there.

Refrain:

In the sweet by and by, we shall meet on that beautiful shore;
 In the sweet by and by, we shall meet on that beautiful shore.

We shall sing on that beautiful shore the melodious songs of the blest;
 And our spirits shall sorrow no more not a sigh for the blessing of rest. (*Refrain*)

To our bountiful Father above we will offer our tribute of praise,
 For the glorious gift of His love and the blessings that hallow our days. (*Refrain*)

因祂活着 (CP206)

Ab 4/4

5 3 4 | 5 - - - | 5 i 3 2 | i 4 6 - | 6 2 i 6 | 5 - - - | 5

1. 神这爱子 被称为耶稣， 降世为人
2. 新生婴孩 怀抱在手中， 何等安详
3. 当我走完 人生的路程， 面对死亡

6 5 4 | 4 - - - | 4 5 3 4 | 5 - - - | 5 i 2 3 | 4 - 6 - | 6

赦罪治病； 甚至舍命 为赎我罪过，
使人欢喜； 但你确信 这幼小生命，
争战痛苦； 救主为我 战胜了死亡，

i i 2 | 3 · 4 3 i | 5 · 5 7 2 | i - - - | i |

那空坟墓 证明救主基督活着。
却能面对着明天，因救主活着。
在荣耀中 我见救主祂是活着。

(副歌)

5 i 2 | 3 - - - | 3 3 4 3 2 | i - 6 - | 6 2 i 6 | 5 - - - | 5

因祂活着， 我能面对明天， 因祂活着，

5 i 3 | 2 - - - | 2 5 i 2 | 3 - 4 - | 5 3 2 3 | 4 - 6 - | 6

不再惧怕； 我深知 祂掌管明天，

i i 2 | 3 · 3 4 3 | 2 · 2 3 2 | i - - - | i |

生命充满了希望，只因祂活着。

Because He Lives (CP206)

God sent His son, they called Him Jesus;
He came to love, heal and forgive;
He lived and died to buy my pardon,
An empty grave is there to prove my Savior lives!

Chorus

Because He lives, I can face tomorrow,
Because He lives, all fear is gone;
Because I know He holds the future,
And life is worth the living,
Just because He lives!

How sweet to hold a newborn baby,
And feel the pride and joy he gives;
But greater still the calm assurance:
This child can face uncertain days because He Lives!
(Chorus)

And then one day, I'll cross the river,
I'll fight life's final war with pain;
And then, as death gives way to victory,
I'll see the lights of glory and I'll know He lives! (Chorus)

恩 讯 与 代 祷

2024 年 3 月 31 日

1. 荣耀堂 2024 年主题: 更新, 复兴, 重建 - 我的敬拜
经文: 哈该书 2:9 上 诗篇 122:1
这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀… 人对我说“我们往耶和华的殿去”, 我就欢喜。
2. 欢迎参加崇拜:
 - a. 欢迎大家与新朋友参加今天的主日崇拜, 当我们念出您的名字时, 请站立, 我们盼望认识您。
 - b. 下个主日是圣餐主日崇拜:
讲员: 许统备牧师 讲题: 《君尊的敬拜》
经文: 启示录 7: 9-17 让我们预先阅读经文及代祷。

3. 2024 年复活节圣洗礼:

请为预备于今主日接受洗礼/幼洗及转会者代祷，愿主坚固他们的信仰及灵命成长与服事。

受洗(9 位): 杨美燕(女), 陈双双(女), 林妤恬 (女), 田东禾(男), 易晋村(女), 张亚招(女), 陈德丰(男), 马玉宏(男), 黄玉仙(女)。

幼洗(8 位): 黄恩雅(女), 黄恩宇(男), 黄恩怡(女), 傅依珊(女), 马金汝(女), 马金彤(女), 马金忆(女), 李沛琦(男)。

转会(6 位): 王西平(女), 张玉幼(女), 蓝静观(女), 李丽芬(女), 李正杰(男), 陈 昆(女)。

敬请以上的肢体于崇拜后留下拍全体照，然后移步到第一音乐室享用自由午餐。

4. 培华长老会小学校牧离职:

高誉菡传道于今主日，3 月 31 日离职回国，感谢高传道于过去一年三个月在培华长老会小学的服侍。愿主带领及祝福她前面的路程。

5. 2024 年家庭营筹备:

为帮助委员会妥善安排家庭营第二日（6 月 14 日）的半日自由活动环节，请已报名家庭营的弟兄姊妹前来报名心仪的活动。

日期：3 月 31 日（主日）

时间：11.30am

地点：有盖走廊摊位

欢迎未报名家庭营的弟兄姊妹来参观摊位，了解更多，早日报名一起参加！

6. 周二线上祷告会:

周二祷告会 4 月 2 日 8pm，是由张金花传道负责为勉励团契/崇拜招待事工祷告。牧养小组: 约拿单组。欢迎各位准时上线参与祈祷。

7. 勉励团契四月份实体查经 - 讲题《圣经中寻宝》:

日期：4 月 3 日（星期三） 时间：6.30pm 地点：教育馆#01-07。

讲员：黄克明牧师 详情敬请参考宣传海报。

8. 荣乐团契四月份活动 - 专题讲座《从我国到天国》:

日期：4 月 6 日（星期六） 时间：3pm 地点：教育馆礼堂。

讲员：张金花传道 详情敬请参考宣传海报。

9. 讲座 - 《敬拜不只是音乐》:

为了帮助圣乐事奉者、长执与会众更加了解圣乐在时代的变迁与其神学，午堂崇拜将在 4 月 6 日（周六）10am - 12pm，在第二音乐室举办《敬拜不只是音乐》讲座。邀请所有圣乐事奉者、长执与会众参加。参加者请扫描以下二维码报名出席。截止日期：3 月 31 日。



10. **四大事工会议:**

崇拜事工: 4月7日

关怀事工: 4月21日

培育事工: 4月14日

宣教事工: 4月28日

下午 2.30pm 于第一会议室举行, 敬请早午堂各委员出席商讨圣工。

11. **培华长老会小学庆祝 135 周年晚宴:**

日期: 7月6日(周六)

时间: 6.30pm – 10pm

地点: Grand Copthorne Waterfront, 392 Havelock Road S(169663)

餐费每张\$140, 每桌\$1350. 请向中文部办公室询问详情及定票。

截止日期: 4月12日

12. **公祷:**

为世界和平祷告。

PRAYER REQUESTS AND NOTICES

31 Mar 2024

1. **GPC 2024 Theme: Renewal, Revival, Rebuild – My Worship**

Scripture: Haggai 2:9a Psalm 122:1

The glory of this present house will be greater than the glory of the former house... I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the Lord!"

2. **Welcome to the Church Service:**

a. Welcome to today's Church Service and we extend a warm welcome to our new friends. When your name is called, please stand up and we look forward to knowing you.

b. Next week is Holy Communion Sunday Worship Service.

Speaker: Rev. Roy Koh.

Sermon Title: Worship Fit For The King.

Scriptures Reading: Revelation 7: 9-17.

Let's read the scripture passage and pray beforehand.

3. **Holy Baptism:**

Do pray for the brothers and sisters who are receiving baptism, infant baptism and membership transfer into our big family today:

Adult Baptism: 9 Infant Baptism: 8 Transfer: 6

All baptism participants will be given name on sticker label for identification. There is a group photo taking after the service and please proceed to Music Room 1 for buffet lunch.

4. Pei Hwa Presbyterian Primary School Chaplain Resignation:

Pr. Gao Yuhan will be leaving us today, 31 Mar 2024. We thank her for the past one year three months of contributions in Pei Hwa Presbyterian Primary School. May God bless her in her future endeavours.

5. 2024 Church Camp Preparation:

To help the committee prepare the necessary logistics for Church Camp Day 2 (14 June) 1/2-day free-and-easy segment, we would like to invite all registered participants to indicate their interest for the activities.

Date: 31 March (Sun) Time: 11.30am

Venue: Covered walkway booth

Brothers and sisters who have not registered for the camp are also welcome to check out the booth to find out more. Hope you sign up to join us soon!

6. Tuesday Prayer Meeting via WhatsApp:

Coming Tuesday, 2 Apr, 8 pm, will be conducted via WhatsApp by Pr. Erlina Christynova for Endeavour Fellowship and Ushering Team. Shepherding Group: Jonathan. We welcome everyone to join us to pray together.

7. Endeavour Fellowship April Bible Study:

Date: 3 Apr 2024 (Wed) Time: 6.30pm

Venue: Educational Block #01-07

Speaker: Rev. James Ng. For details, please refer to the flyer.

8. Senior Fellowship April Meeting:

Date: 6 Apr 2024 (Sat) Time: 3pm Venue: The Chapel

Speaker: Pr. Erlina Christynova For details, please refer to the flyer.

9. Sacred Music Seminar:

Date: 6 Apr (Sat) Time: 10am – 12pm

Venue: Music Room 2

Please scan this QR Code to register for the seminar.

Registration closed on 31 Mar.

For details, please refer to the flyer.



10. Four Ministries Meeting:

Attention to all Ministries members from both services:

Worship Ministry: 7 Apr Care Ministry: 21 Apr

Nurturing Ministry: 14 Apr Missions Ministry: 28 Apr

All meetings will be held at 2.30 pm, Meeting Room 1.

11. Pei Hwa Presbyterian Primary School Celebrates 135th Anniversary:

A dinner will be organised:

Date: 6 July 2024 (Sat) Time: 6.30pm – 10pm

Venue: Grand Copthorne Waterfront, 392 Havelock Road S(169663)

Ticket: \$140 per head, \$1,350 per table.

Closing date: 12 Apr 2024. Please book tickets from Chinese Office.

12. Intercessory Prayer:

Praying for world peace.



13. 《请您来我家! 》活动 “Come To My Home” initiative:

大斋期的静思默想：主复活了！

“祂不在这里，照祂所说，已经复活了。。。 (“太 28:6 上)

比起国际元旦新年、圣诞节和农历新年，复活节可能不是让很多人感到快乐或必要的节日，但这节日却是基督教非常重要的节日，也是基督徒最值得感恩的节日，因为复活节对我们来说具有十分深刻和重要的意义，是我们纪念我们的主和救主耶稣基督从死亡中复活的日子。

在这一天，祂战胜了死亡，不单把我们从罪恶中拯救出来，还给相信祂的我们有复活的盼望。

圣经告诉我们，若基督没有复活，我们所传的就是枉然，你们的信也是枉然。（林前 15: 14）

复活节提醒我们，无论我们今天面临什么，明天可能面临什么，总要记得我们所信的主耶稣基督已经复活了，大家应当为这日子欢喜快乐和感恩，因为你我所信的，并不是枉然。

“愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神！祂曾照自己的大怜悯，藉着耶稣基督从死里复活，重生了我们，叫我们有活泼的盼望，可以得着不能朽坏、不能玷污、不能衰残，为你们存留在天上的基业。”（彼前 1:3-4）。阿门。

Reflection during Lent: The Lord is Risen!

"He is not here, but is risen, as He said... (Matthew 28:6a)

Compared to New Year's Day, Christmas, and Lunar New Year, Easter may not resonate with many people. It may not bring as much happiness or anticipation. However, it holds great significance in Christianity, serving as a cherished season. Easter is a profound reminder of the pivotal event in our faith—the resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ from the dead.

On this Day, Christ triumphed over death, offering salvation from sin and granting believers the promise of resurrection.

As stated in 1 Corinthians 15:14, "If Christ has not been raised, our preaching is useless and so is your faith."

Easter underscores the foundational truth of our faith: the resurrection of Christ. Regardless of the challenges we face today or may encounter tomorrow, Easter prompts us to anchor ourselves in the certainty of Christ's resurrection. It calls for us to rejoice and give thanks, knowing that our faith is grounded in a living hope.

As articulated in 1 Peter 1:3-4, "Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to His great mercy, He has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you (1 Peter 1:3-4). Amen.



**勉励团契
实体查经
帖后 2: 16-17**

圣经中寻宝
4月3日
6.30pm #01-07
黄克明牧师带领



**敬拜不只是音乐
-认识传统与现代崇拜**

日期：4月6日，星期六早上10至12点
地点：长老会荣耀堂，第二音乐室
讲师：张国信传道（新任新加坡神学院圣乐主任）
重点：认识传统与现代崇拜之差异与神学



荣乐团契聚会

从我国到天国

讲员:张金花传道



主席: 陈淑芳 姐妹
 领诗: 邱碧燕 姐妹
 司琴: 黄若诗 姐妹
 献诗: 姐妹诗班
 服务: 和平组
 日期: 6-4-2024
 时间: 3.00pm
 地点: 荣耀堂教育馆

马太福音
 3: 2 天国近了, 你们应当悔改!
 7: 21 凡称呼我主阿, 主阿的人不
 能都进天国; 惟独遵行我天父
 旨意的人才能进去。

诚邀您出席!



Rooted & Fruitful

BY GOD'S GRACE, FOR HIS GLORY

百卅又五, 数算主恩

根深叶茂, 荣耀归神



Join us in Celebrating Our 135th Anniversary Dinner
to Share Our Joy and Blessings!

Guest of Honour | Ms Sim Ann
 Senior Minister of State, Ministry of Foreign Affairs
 & Ministry of National Development

Date | 6 July 2024

Time | 6.30pm to 10pm

Venue | Grand Copthorne Waterfront,
 392 Havelock Road S(169663)

PEI HWA PRESBYTERIAN PRIMARY

135TH ANNIVERSARY CELEBRATION



奉献

您的奉献现在可以透过银行转账或 PayNow 方式来进行。

▶ 银行转账

登入您的银行网站, 加入 “GLORY PRESBYTERIAN CHURCH” 为您的转账收款人。填上以下资料, 以完成您的银行转账。

收款人 (Beneficiary/Recipient Name) : GLORY PRESBYTERIAN CHURCH

银行 (Bank) : DBS Bank

账号 (Account No.) : 014-020415-6

备注 (Remark) : 请填上您的名字和奉献项目例如: 月份或感恩 (i.e. Tithe or Thanksgiving etc.) 等奉献。

▶ PayNow via UEN 您可以在 remarks 或 comment 填上您的名字和奉献项目, 例如: 月份或感恩 (i.e. Tithe or Thanksgiving etc) 等奉献。



- 用银行的应用程序扫描二维码 (QR Code) 或
- 完整的输入 UEN : T14SS0059JCS1

敬请注意, 使用银行转账或 PayNow 奉献者, 教会将不会开收据。

3月24日 (上主日) 中文部崇拜奉献报告:

早堂月份奉献	\$1,200.00	银行电子转账	\$6,542.50
午堂月份奉献	\$300.00	2024年3月17日 - 2024年3月23日	
早堂感恩奉献	\$350.00	早堂崇拜奉献袋 午堂崇拜奉献袋	\$4,710.80 \$723.70
早堂宣教奉献	\$50.00	节日奉献 黄天敏弟兄及家人纪念在主内 安息的亲人	\$300.00
主日学	\$122.40	其他奉献: 吴恩崇弟兄、吴恩良弟兄、 吴恩惜姊妹、吴恩义弟兄及家人 纪念母亲林赛珍姊妹息劳 15周年	\$200.00
青少培训	\$37.00	姐妹团契	\$273.00

* 3月24日中文部崇拜聚会人数: *

早堂实体主日崇拜	436人	点击线上崇拜	252人
午堂实体主日崇拜	88人		

*** 团契及祷告会聚会人数: ***

23/03 仁爱团契	17 人	24/03 青少培训	26 人
24/03 主日学	71 人	24/03 线上牧养查经	135 人

今主日襄礼长老:

正堂: 周顺文长老 王秀华长老 谢幸豹长老 叶宗荣长老 陈志良长老
李一静长老
副堂: 卢义强长老 陈攸南长老 汤石民长老 郑文华长老 李家俊长老
白志坚长老

今主日招待员:

正堂: 沈慈爱姊妹 黄梅娇姊妹 邓桂珍执事
副堂: 谢文礼弟兄 陈淑芳姊妹
新朋友登记: 邓桂珍执事

今主日收献员:

正堂: 陈约翰弟兄, 陈俐杉姊妹, 许德有弟兄, 王兰卿姊妹, 洪淑兰姊妹,
郭立和弟兄, 黄敬恒执事
副堂: 张 鹏弟兄, 李晓英姊妹, 谢潮珠姊妹, 黄植青姊妹, 纪俊丞弟兄

今主日投影: 李承禧姊妹 朱孜涵弟兄

下主日 (4 月 7 日) 圣餐主日崇拜事奉分配表

主席:	杨孟卫执事 (早堂) 陈瑞福牧师 (午堂)	领 诗:	陈秋英姊妹 (早堂) 林宛洁执事 (午堂)
祈 祷:	张金花传道 (早堂) 陈瑞福牧师 (午堂)	读 经:	何 华姊妹 (早堂) 陈瑞福牧师 (午堂)
讲 员:	许统备牧师 (早/午堂)	传 译:	周悯铨执事 (午堂)
家讯/祝福:	许统备牧师 (早/午堂)	司 琴:	陈腓力弟兄 (早堂) 卓全美姊妹 (午堂)
奉献祷告:	王俊亮执事 (早堂) 邢洁慧执事 (午堂)	小提琴:	何文添弟兄 (早堂)

下主日襄礼长老:

正堂: 周顺文长老 王秀华长老 谢幸豹长老 曾裕凯长老 陈志良长老 李一静长老
副堂: 卢义强长老 陈攸南长老 汤石民长老 郑文华长老 李家俊长老 叶宗荣长老

下主日招待员:

正堂: 黄敬恒执事 黄植青姊妹 贾晓晓姊妹
副堂: 徐向辉姊妹 谢文礼弟兄 邢洁敏姊妹
新朋友登记/带领座位: 邓桂珍执事 陈淑芳姊妹 **午堂招待员:** 詹庆辉弟兄

下主日收献员:

正堂: 蔡春玉姊妹 陈婉芳姊妹 王俊亮执事 张 钧弟兄 张君毅弟兄
沈慈爱姊妹 陈耀宗弟兄
副堂: 黄贵美姊妹 黄贵凤姊妹 黄曦明弟兄 凌 伶姊妹 熊俊鹰弟兄
午堂收献员: 邢洁慧执事 张嘉铭弟兄

早堂投影员: 徐婉姊妹 胡锦涛圣弟兄 林庭利弟兄 **午堂:** 朱孜涵弟兄 吴家荣弟兄

祷告事项 The Prayer Items

<p>崇拜事工: 讲员/会众 Worshipping Ministry</p>	<p>求主恩膏讲员, 让会众在崇拜中经历主并领受与遵行主道。</p>
<p>个人任务/需要 Tasks & needs</p>	<p>愿主引领我们每个人, 有智慧在本周所要完成的工作, 学业/家务。</p>
<p>家人/亲友/国家 Family/ Friends/Country</p>	<p>求主带领家人亲友信主而得喜乐, 引领国家领袖贤明公正与敬畏上帝。</p>
<p>培育事工: 牧养/装备 Nurturing Ministry</p>	<p>为本堂崇拜者在牧养小组或团契得装备, 每天有纪律地读经祷告。</p>
<p>关怀事工: 探访/团契 Caring Ministry</p> <p>第 3 组:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 李永嘉弟兄 (体弱) 2. 黄 奇弟兄 (体弱) 3. 黄精忠弟兄 (体弱) 4. 蔡梅香姊妹 (体弱) 5. 郭显仁弟兄 (体弱) 6. 朱 甘姊妹 (体弱) 7. 洪德春弟兄 (心脏问题) 8. 翁美凤姊妹 (胃病, 甲状腺) 	<p>关怀事工: 探访/团契 Caring Ministry</p> <p><u>特别代祷: 求主施恩、怜悯与医治。</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 李志钦弟兄 (G4A 区) (等待手术) 2. 林金玉姊妹 (G2B 区) (体弱) 3. 李主赐弟兄 (G3C 区) (体弱) 4. 陈雪梅姊妹 (G6B 区) (体弱) 5. 李天民弟兄 (G2B 区) (洗肾) 6. 杨诚智弟兄 (G2B 区) (体弱) 7. 宋慕雁姊妹 (G5 区) (体弱) <p><u>在医院</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 黄瑞珠长老 (G1 区) <p><u>在疗程中</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 陈兴杰弟兄 (G1 区) 2. 范淑珍姊妹 (黄百友牧师师母, JB)
<p>宣教事工: 宣教士/布道 Mission Ministry</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 为本堂所支持的宣教同工代祷, 求神使他们在海内外能为主得人, 广传福音! 2. 为郑以涵传道在泰国的服事代祷
<p>支援事工: 人事/行政 Supporting Ministries</p>	<p>办公室同工</p> <p>中文部: 严金萍姊妹, 陈素英姊妹</p> <p>英文部: Sis Yvonne Gan, Sis Catherine Ta, Sis Gwyneth Long, Bro Joseph Tan, Edr Tan Eng Chun</p>

主祷文

我们在天上的父，愿人都尊父的名为圣，
愿父的国降临，愿父的旨意行在地上，
如同行在天上，我们日用的饮食，
今日赐给我们。免我们的债，
如同我们免了人的债，不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、
荣耀，全是父的，直到永远。阿们。

使徒信经

我信上帝，全能的父，创造天地的主。
我信我主耶稣基督，上帝独生的子；
因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生；
在本丢彼拉多手下受难，被钉于十字架，
受死，埋葬；降在阴间；第三天从死人中复活；
升天，坐在全能父上帝的右边；
将来必从那里降临，审判活人，死人。
我信圣灵；我信圣而公之教会；
我信圣徒相通；我信罪得赦免；
我信身体复活；我信永生。阿们。

礼拜守则

- 一、进入圣殿，以敬以虔；敞开心门，主灵察验。
- 二、吟诵圣诗，追随琴声；口唱心和，荣耀主名。
- 三、查考圣经，小心翻阅；出声启应，务求齐一。
- 四、各项祈祷，谦虚笃信；齐说阿们，藉表同心。
- 五、宣扬真道，倾耳以听；铭记在心，躬身力行。
- 六、奉献金钱，甘心乐意；谨慎心思，求主喜悦。
- 七、准时赴会，更重始终；主福无边，主恩无比。

教牧团队

许统备牧师：9875 8119 黄克明牧师：9763 4640
郑海达牧师：9438 6465 陈瑞福牧师：9697 4941
张金花传道：9459 7838 张志宽传道：8644 2704
高誉茵传道：8193 5968 郭辉传道：6468 5535

办公室同工

严金萍姐妹：64694835 陈素英姐妹：64694835
办公室电话：96579611 办公室电邮：office@glorypc.org

